

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **45c** Local
Buitelands **60c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette
No. 3904**

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 246

PRETORIA, 6 DESEMBER 1985
DECEMBER

No. 10029

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2676

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1185)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2676

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1185)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
29.02 Deur na subpos No. 29.02.20 die volgende in te voeg: "29.02.25 Chloordifluoormetaan	kg	vry"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir chloordifluoormetaan en die skaal van reg daarop word van 10% na vry verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
29.02 By the insertion after subheading No. 29.02.20 of the following: "29.02.25 Chlorodifluoromethane	kg	free"	

Note.—Specific provision is made for chlorodifluoromethane and the rate of duty thereon is reduced from 10% to free.

No. R. 2677

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1186)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2677

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1186)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
29.16 Deur subpos No. 29.16.35 deur die volgende te vervang: "29.16.35 Pentaerititieltetrakis-3-(3,5-ditersiëre-butiel-4-hidroksifeniel)-propionaat; 3,5-ditersiëre-butiel-4-hidroksielbensoësuur-(2,4-ditersiëre-butiel-feniel)-ester	kg	vry"	

Opmerking.—Subpos No. 29.16.35 word herskryf.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
29.16 By the substitution for subheading No. 29.16.35 of the following: "29.16.35 Pentaerythryl-tetrakis-3-(3,5-ditertiary-butyl-4-hydroxyphenyl)-propionate; 3,5-ditertiarybutyl-4-hydroxybenzoic acid-(2,4-ditertiarybutyl-phenyl)-ester	kg	free"	

Note.—Subheading No. 29.16.35 is restated.

No. R. 2678

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1187)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2678

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1187)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
84.23 Deur subpos No. 84.23.50.20 deur die volgende te vervang: "20 Rusperbandgemonteerde perkussieboortorings met 'n boorvermoë van hoogstens 127 mm Deur subpos No. 84.23.52.10 deur die volgende te vervang: "10 Van subpos No. 84.23.50.20	getal	vry"	
		vry"	

Opmerking.—Die algemene en M.B.N.-skale van reg op sekere boortorings en onderdele daarvan word gelyk gestel.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
84.23 By the substitution for subheading No. 84.23.50.20 of the following: "20 Track mounted percussion drill rigs with a drilling capacity not exceeding 127 mm By the substitution for subheading No. 84.23.52.10 of the following: "10 Of subheading No. 84.23.50.20	no.	free"	
		free"	

Note.—The general and M.F.N. rates of duty on certain drill rigs and parts thereof are equalised.

No. R. 2679

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1188)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2679

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1188)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
87.03 Deur na subpos No. 87.03.30 die volgende in te voeg: "87.03.40 Mobiele boortorings: .10 Met 'n massa van hoogstens 30 000 kg .20 Met 'n massa van meer as 30 000 kg	kg kg	20% vry"	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir mobiele boortorings en die skaal van reg op dié met 'n massa van meer as 30 000 kg word van 20% na vry verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
87.03 By the insertion after subheading No. 87.03.30 of the following: "87.03.40 Mobile drilling derricks: .10 Of a mass not exceeding 30 000 kg .20 Of a mass exceeding 30 000 kg	kg kg	20% free"	

Note.—Specific provision is made for mobile drilling derricks and the rate of duty on those of a mass exceeding 30 000 kg is reduced from 20% to free.

No. R. 2680

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/853)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-Minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2680

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/853)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
303.01 304.03 304.07 305.01 306.01 306.02 306.04 306.07 306.09 306.10 306.11 307.04 307.08 307.10 308.01			Deur tariefpos No. 15.15 te skrap. Deur tariefpos No. 71.16 te skrap. Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 17.02 te skrap. Deur tariefpos No. 58.04 te skrap. Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 29.15 te skrap. Deur kortingkode 03.00 by tariefpos No. 39.02 te skrap. Deur tariefpos No. 39.07 te skrap. Deur kortingkode 02.00 by tariefpos No. 15.10 te skrap. Deur tariefpos No. 27.13 te skrap. Deur tariefpos No. 28.30 te skrap. Deur tariefpos No. 29.01 te skrap. Deur tariefpos No. 15.08 te skrap. Deur tariefpos No. 48.01 te skrap. Deur tariefpos No. 73.40 te skrap. Deur tariefpos No. 29.08 te skrap. Deur tariefpos No. 40.14 te skrap. Deur tariefpos No. 38.19 te skrap. Deur tariefpos No. 32.01 te skrap.	

Opmerking.—Sekere kortingvoorsienings wat in onbruik geraak het, word ingetrek.

SCHEDULE

I Rebate item	II			III Extent of rebate
	Tariff heading	Rebate code	Description	
303.01 304.03 304.07 305.01 306.01			By the deletion of tariff heading No. 15.15. By the deletion of tariff heading No. 71.16. By the deletion of rebate code 02.00 to tariff heading No. 17.02. By the deletion of tariff heading No. 58.04. By the deletion of rebate code 03.00 to tariff heading No. 29.15.	

I Rebate item			II Description	III Extent of rebate
	Tariff heading	Rebate code		
306.02			By the deletion of rebate code 03.00 to tariff heading No. 39.02.	
306.04			By the deletion of tariff heading No. 39.07.	
306.07			By the deletion of rebate code 02.00 to tariff heading No. 15.10.	
306.09			By the deletion of tariff heading No. 27.13.	
306.10			By the deletion of tariff heading No. 28.30.	
306.11			By the deletion of tariff heading No. 29.01.	
307.04			By the deletion of tariff heading No. 15.08.	
307.08			By the deletion of tariff heading No. 48.01.	
307.10			By the deletion of tariff heading No. 73.40.	
308.01			By the deletion of tariff heading No. 29.08.	
			By the deletion of tariff heading No. 40.14.	
			By the deletion of tariff heading No. 38.19.	
			By the deletion of tariff heading No. 32.01.	

Note.—Certain rebate provisions which have fallen into disuse, are withdrawn.

No. R. 2681

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/854)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag tot 1 Februarie 1984, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2681

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/854)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect to 1 February 1984, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Korting- item			II Beskrywing	III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode		
306.10		"02.00 41	Deur na kortingkode 01.00 by tariefpos No. 39.02 die volgende in te voeg: Vinylchloriedpolimere en -kopolimere, vloeistof of pasta, vir die vervaardiging van dielektriese sweissamestellings	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op vinylchloriedpolimere en -kopolimere, vloeistof of pasta, vir die vervaardiging van dielektriese sweissamestellings. Hierdie wysiging het terugwerkende krag tot 1 Februarie 1984.

SCHEDULE

I Rebate item			II Description	III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code		
306.10		"02.00 41	By the insertion after rebate code 01.00 to tariff heading No. 39.02 of the following: Vinyl chloride polymers and copolymers, liquid or pasty, for the manufacture of di-electric welding compounds	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on vinyl chloride polymers and copolymers, liquid or pasty, for the manufacture of di-electric welding compounds. This amendment has retrospective effect to 1 February 1984.

No. R. 2682

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/855)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2682

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/855)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I			II	III
Korting- item	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	Mate van Korting
315.03	“76.03	01.00 42	Deur na tariefpos.No. 40.06 die volgende in te voeg: Gehaspelde band van aluminium, met 'n dikte van meer as 0,28 mm maar hoogstens 0,41 mm, wat, volgens massa, meer as 3 persent maar hoogstens 5 persent magnesium bevat, met 'n breedte van hoogstens 48,5 mm, nie met verf of emalje bedek nie, vir die vervaardiging van kitsoopmaakdeksels vir metaalhouers	“Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op die reg op gehaspelde band van aluminium, met 'n dikte van meer as 0,28 mm maar hoogstens 0,41 mm, wat, volgens massa, meer as 3 persent maar hoogstens 5 persent magnesium bevat, met 'n breedte van hoogstens 48,5 mm, nie met verf of emalje bedek nie, vir die vervaardiging van kitsoopmaakdeksels vir metaalhouers.

SCHEDULE

I		II		III
Rebate item	Tariff Heading	Rebate Code	Description	Extent of Rebate
315.03	“76.03	01.00 42	By the insertion after tariff heading No. 40.06 of the following: Coiled strip of aluminium, of a thickness exceeding 0,28 mm but not exceeding 0,41 mm, containing, by mass, more than 3 percent but not exceeding 5 percent magnesium, of a width not exceeding 48,5 mm, not coated with paint or enamel, for the manufacture of easy-opening ends for metal containers	Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on coiled strip of aluminium, of a thickness exceeding 0,28 mm but not exceeding 0,41 mm, containing, by mass, more than 3 percent but not exceeding 5 percent magnesium, of a width not exceeding 48,5 mm, not coated with paint or enamel, for the manufacture of easy-opening ends for metal containers.

No. R. 2683

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/856)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2683

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/856)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Korting- item				III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
320.07	“76.02	01.00 40	Deur na tariefpos No. 74.04 die volgende in te voeg: Aluminiumdraad, in rolle, met 'n massa van meer as 20 kg per rol, met 'n plat profiel	Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op aluminiumdraad, in rolle, met 'n massa van meer as 20 kg per rol, met 'n plat profiel, vir die vervaardiging van skuifsluitings.

SCHEDULE

I Rebate Item				III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
320.07	“76.02	01.00 40	By the insertion after tariff heading No. 74.04 of the following: Aluminium wire, in coils, of a mass exceeding 20 kg per coil, with a flat profile	Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on aluminium wire, in coils, of a mass exceeding 20 kg per coil, with a flat profile, for the manufacture of slide fasteners.

No. R. 2684

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/388)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2684

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/388)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
411.00	Deur na tariefpos No. 31.02 die volgende in te voeg: "38.19 Mengsels van mono-, di- en poliisiosianate en preparate wat isosianate bevat	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op mengsels van mono-, di- en poliisiosianate en preparate wat isosianate bevat.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
411.00	By the insertion after tariff heading No. 31.02 of the following: "38.19 Mixtures of mono-, di- and polyisocyanates and preparations containing isocyanates	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on mixtures of mono-, di- and polyisocyanates and preparations containing isocyanates.

No. R. 2685

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 5 (No. 5/111)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 5 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR,

Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

No. R. 2685

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 5 (No. 5/111)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 5 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR,

Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Teruggawe
508.01, 508.02, 508.03, 509.00, 509.01, 510.00, 510.01, 510.03 en 510.04	Deur items 508.01, 508.02, 508.03, 509.00, 509.01, 510.00, 510.01, 510.03 en 510.04 deur die volgende te vervang: "508.01 Tuismakersware, saalmakersware, reisartikels en dergelike goedere 59.08 Tekstieltowwe bstryk, bedek of gelamelleer met uitgesette of skuimkunplastiekstof, gebruik by die vervaardiging van hand-sakke	Volle reg"

Opmerking.—Sekere voorsienings vir 'n teruggawe van reg word geskrap.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Drawback
508.01, 508.02, 508.03, 509.00, 509.01, 510.00, 510.01, 510.03 en 510.04	By the substitution for items 508.01, 508.02, 508.03, 509.00, 509.01, 510.00, 510.01, 510.03 and 510.04 of the following: "508.01 Harness, saddlery, travel goods and similar goods 59.08 Textile fabrics coated, covered or laminated with expanded or foam artificial plastic material, used in the manufacture of handbags	Full duty"

Note.—Certain provisions for a drawback of duty are deleted.

No. R. 2709

6 Desember 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/145)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysiging van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrekk word.

D. J. COLESKY,
Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrekk en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.
2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.
3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.
4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.
5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.
6. Lys TAR/144 is in Goewermentskennisgewing R. 2638 van 22 November 1985 gepubliseer.

No. R. 2709

6 December 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION
AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY
(LIST TAR/145)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).
2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. J. COLESKY,
Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.
2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.
3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.
4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.
5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.
6. List TAR/144 was published in Government Notice R. 2638 of 22 November 1985.

DEEL A: BEPALINGS

Beskrywing van goedere

	Tariefpos/ -subpos	Bepaling no.
Hyva Glide-masjien—ander hanteermasjien, ander	84.22.90.90	391
Bomag-grondvulverdigters modelle K351 en K701 toegerus met stootskrapierlemme—stootskrapers	84.23.25	121
Bomag-grondvulverdigter model K451 toegerus met 'n laaiskrop—voorlaaier, sonder rusperband	84.23.35.20	122
Clark mobiele maste modelle 802/21 en 802/30 op sleepwaens gemonteer—meganiese toestelle, ander	84.59.90	675
Wahl koordlose skeerder—haarknipper met ingeboude elektriese motor, ander	85.07.90	6
Decabit rimpel beheerontvangers tipes RE2/3/4—skakelaars, ander	85.19.50.90	184

DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. Wysigings van bepalings as gevolg van wysigings van Deel 1 van Bylae No. 1 by die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):

Die volgende vervang die bestaande bepalings met ingang van 6 Desember 1985:

Schramm Rotadrill—mobiele boortoring	87.03.40	4
Vragmotor-gemonteerde 44 boortoerusting—mobiele boortoring	87.03.40	17
Robbins RRT50-boor, gemonteer op 'n motorvoertuigtype onderstel—mobiele boortoring	87.03.40	25
Pitman-hyskraan/boortoring en awegaar op 'n vragmotor gemonteer—mobiele boortoring	87.03.40	37
Driltech D80K-skietsgatboor—mobiele boortoring	87.03.40	39

2. Wysigings van bepalings kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):

(i) Die volgende bepaling word ingetrek met ingang van 18 November 1985:

(ii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 11 November 1985:

Jarvis Clark-Jarco skoppe modelle SJS-350, JS-500 en JS-100—masjinerie uitkenbaar vir gebruik slegs of hoofsaaklik in mynbou	84.23.10	41
--	----------	----

(iii) Bepaling No. 12 onder tariefpos 84.09 word ingetrek en vervang deur die volgende met ingang van 22 Oktober 1984:

John Deere-grondverdigter model 646C met vullisskop—voorlaaier, sonder rusperband	84.23.35.20	123
---	-------------	-----

(iv) Bepaling No. 265 onder tariefpos 30.03 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 11 November 1985:

Compudose 200-inplantings wat estradiol met estrogene-hormonefunksie bevat, vir beeste—hormoon, estradiol	29.39.40	1
---	----------	---

(v) (a) Bepaling No. 1 onder tariefpos 84.09 word gewysig deur die skraping van die verwysings na modelle 816 en 826B met ingang van 18 November 1985.

(b) Modelle 816 en 826B word as volg beslis met ingang 18 November 1985:

Caterpillar-grondverdigters modelle 816 en 826B—stootskrapers	84.23.25	124
---	----------	-----

- (vi) Bepaling No. 3 onder tariefpos 84.09 word ingetrek en vervang deur die volgende met ingang van 18 November 1985:

John Deere-grondverdigter model JD 646 "B"—voorlaaier, sonder rusperband	84.23.35.20	125
--	-------------	-----

PART A: DETERMINATIONS*Description of goods*

	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination no.</i>
Hyva Glide machine—other handling machine, other	84.22.90.90	391
Bomag landfill compactors models K351 and K701 equipped with dozer blades—bull-dozers	84.23.25	121
Bomag landfill compactor model K451 equipped with loader bucket—front-end loader, not tracked	84.23.35.20	122
Clark mobile masts models 802/21 and 802/30 mounted on trailers—mechanical appliances, other	84.59.90	675
Wahl cordless shaver—hair clipper with self-contained electric motor, other	85.07.90	6
Decabit ripple control receivers types RE2/3/4—switches, other	85.19.50.90	184

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

1. Amendments to determinations resulting from amendments to Part 1 of Schedule No. 1 to the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):

The following are substituted for the existing determinations with effect from 6 December 1985:

Schramm Rotadrill—mobile drilling derrick	87.03.40	4
Truck mounted 44 drilling rig—mobile drilling derrick	87.03.40	17
ORobbins RRT50 drill, mounted on a motor vehicle type chassis—mobile drilling derrick	87.03.40	25
Pitman crane/derrick and auger mounted on a truck—mobile drilling derrick	87.03.40	37
Driltech D80K blast hole drill—mobile drilling derrick	87.03.40	39

2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):

- (i) The following determination is withdrawn with effect from 18 November 1985:

84.09	11
-------	----

- (ii) The following is substituted for the existing determination with effect from 11 November 1985:

Jarvis Clark Jarco scoops models SJS-350, JS-500 and JS-100—machinery identifiable for use solely or principally in mining	84.23.10	41
--	----------	----

- (iii) Determination No. 12 under tariff heading 84.09 is withdrawn and replaced by the following with effect from 22 October 1984:

John Deere compactor model 646C with refuse bucket—front-end loader, not tracked	84.23.35.20	123
--	-------------	-----

- (iv) Determination No. 265 under tariff heading 30.03 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 11 November 1985:

Compudose 200 implants containing oestradiol with oestrogen hormonal function, for cattle—hormone, oestradiol	29.39.40	1
---	----------	---

- (v) (a) Determination No. 1 under tariff heading 84.09 is amended by the deletion of the references to models 816 and 826B with effect from 18 November 1985.

- (b) Models 816 and 826B are determined as follows with effect from 18 November 1985:

Caterpillar compactors models 816 and 826B—bull-dozers	84.23.25	124
--	----------	-----

- (vi) Determination No. 3 under tariff heading 84.09 is withdrawn and replaced by the following with effect from 18 November 1985:

John Deere compactor model JD 646 "B"—front-end loader, not tracked	84.23.35.20	125
---	-------------	-----

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**No. R. 2714****6 Desember 1985**

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG Kragtens ARTIKEL 9 VAN DIE WET OP DIE STAATSPROKUREUR, 1957 (WET 56 VAN 1957) SOOS GEWYSIG

Die Staatspresident het kragtens die bevoegheid hom verleen by artikel 9 van die Wet op die Staatsprokureur, 1957 (Wet 56 van 1957), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2117 van 30 Desember 1966, soos gewysig, soos volg gewysig:

1. Die wysiging van regulasie 2 deur die vervanging van die uitdrukking "R400" in paragrawe (a) en (b) deur die uitdrukking "R1 000".

2. Die bepalings in regulasie 1 van hierdie regulasies vervat, is nie van toepassing op 'n leerkontrak wat voor die datum van publikasie van hierdie regulasies aangegaan is nie.

DEPARTMENT OF JUSTICE**No. R. 2714****6 December 1985**

AMENDMENT OF THE REGULATIONS PROMULGATED IN TERMS OF SECTION 9 OF THE STATE ATTORNEY ACT, 1957 (ACT 56 OF 1957) AS AMENDED

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 9 of the State Attorney Act, 1957 Act 56 of 1957), amended the regulations promulgated under Government Notice R. 2117, dated 30 December 1966, as amended, as follows:

1. The amendment of regulation 2 by the substitution for the expression "R400" in paragraphs (a) and (b) of the expression "R1 000".

2. The provisions contained in regulation 1 of these regulations shall not apply to articles entered into before the date of publication of these regulations.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU- EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2687

6 Desember 1985

WET OP DIE BEWARING VAN LANDBOUHULP- BRONNE, 1983 (WET 43 VAN 1983)

REGULASIES.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens artikel 29 van die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet 43 van 1983), het die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1048 van 25 Mei 1984.

Wysiging van regulasie 11

2. Regulasie 11 van die regulasies word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subregulasie (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

"Met dien verstande dat sodanige getal by geleentheid oorskry kan word op voorwaarde dat die veld in alle omstandighede doeltreffend teen agteruitgang en vernietiging beskerm word."

Wysiging van regulasie 32

3. Regulasie 32 van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "Afdeling Bodembeskerming" waar dit in paragrawe (a) en (b) voorkom, deur die uitdrukking "Direktoraat Bodembeskerming" te vervang.

Vervanging van Tabel 2

4. Tabel 2 van die regulasies word hierby met ingang van 1 April 1986 deur die volgende tabel vervang:

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2687

6 December 1985

CONSERVATION OF AGRICULTURAL RESOURCES ACT, 1983 (ACT 43 OF 1983)

REGULATIONS.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics under section 29 of the Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act 43 of 1983), has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1048 of 25 May 1984.

Amendment of regulation 11

2. Regulation 11 of the regulations is hereby amended by the substitution for the proviso to subregulation (1) of the following proviso:

"Provided that such number may on occasion be exceeded on condition that the veld shall under all circumstances effectively be protected against deterioration and destruction."

Amendment of regulation 32

3. Regulation 32 of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "Division of Soil Protection" where it occurs in paragraphs (a) and (b) of the expression "Directorate of Soil Protection".

Substitution of Table 2

4. The following table is hereby substituted for Table 2 of the regulations with effect from 1 April 1986:

TABEL/TABLE 2

GROOTVEE-EENHEIDKWIWALENTE (GVE/DIER) VAN WEIDENDE DIERE
LARGE STOCK UNIT EQUIVALENT (LSU/ANIMAL) FOR GRAZING ANIMALS

[Regulation 11 (2)]

1	2	3
Soort dier Kind of animal	Geslag en produksiefase Sex and phase of production	Getal grootvee-eenhede wat die ekwivalent van een dier is Number of large stock units equal to one animal
BEESTE/CATTLE		
Jersey	Kalf (ongespeen tot 7 maande)/Calf (unweaned up to 7 months).....	0,32
	Jong diere (7 maande en ouer)/Weaners (7 months and older).....	0,44
	Koei of vers (2-tand en ouer)/Cow or heifer (2-tooth and older).....	0,96
	Os (18 maande en ouer)/Steer (18 months and older).....	0,75
	Os (3 jaar en ouer)/Steer (3 years and older).....	1,10
Ayrshire	Bul (3 jaar en ouer)/Bull (3 years and older).....	1,36
	Kalf (ongespeen tot 7 maande)/Calf (unweaned up to 7 months).....	0,34
	Jong diere (7 maande en ouer)/Weaners (7 months and older).....	0,53
	Koei of vers (2-tand en ouer)/Cow or heifer (2-tooth and older).....	1,10
	Os (18 maande en ouer)/Steer (18 months and older).....	0,90
Friesland/Friesian	Os (3 jaar en ouer)/Steer (3 years and older).....	1,22
	Bul (3 jaar en ouer)/Bull (3 years and older).....	1,38
	Kalf (ongespeen tot 7 maande)/Calf (unweaned up to 7 months).....	0,50
	Jong diere (7 maande en ouer)/Weaners (7 months and older).....	0,64
	Koei of vers (2-tand en ouer)/Cow or heifer (2-tooth and older).....	1,49
	Os (18 maande en ouer)/Steer (18 months and older).....	1,09
	Os (3 jaar en ouer)/Steer (3 years and older).....	1,33
	Bul (3 jaar en ouer)/Bull (3 years and older).....	1,63

1	2	3
Soort dier Kind of animal	Geslag en produksiefasie Sex and phase of production	Getal grootvee-een- hede, wat die ekwiva- lent van een dier is Number of large stock units equal to one animal
Ligteraam vleisrasse/Light frame beef breeds	Kalf (ongespeen tot 7 maande)/Calf (unweaned up to 7 months)..... Jong diere (7 maande en ouer, benaderde massa 180 kg)/Weaners (7 months and older, approximate mass 180 kg) Koei of vers (2-tand en ouer, benaderde massa 500 kg)/Cow or heifer (2-tooth and older, approximate mass 500 kg) Os (18 maande en ouer, benaderde massa 300 kg)/Steer (18 months and older, approximate mass 300 kg) Os (3 jaar en ouer, benaderde massa 490 kg)/Steer (3 years and older, approximate mass 490 kg) Bul (3 jaar en ouer, benaderde massa 600 kg)/Bull (3 years and older, approximate mass 600 kg)	0,32 0,44 1,10 0,75 1,10 1,36
Mediumraam vleisrasse/Medium frame beef breeds	Kalf (ongespeen tot 7 maande)/Calf (unweaned up to 7 months)..... Jong diere (7 maande en ouer, benaderde massa 200 kg)/Weaners (7 months and older, approximate mass 200 kg) Koei of vers (2-tand en ouer, benaderde massa 525 kg)/Cow or heifer (2-tooth and older, approximate mass 525 kg) Os (18 maande en ouer, benaderde massa 350 kg)/Steer (18 months and older, approximate mass 350 kg) Os (3 jaar en ouer, benaderde massa 550 kg)/Steer (3 years and older, approximate mass 550 kg) Bul (3 jaar en ouer, benaderde massa 600 kg)/Bull (3 years and older, approximate mass 600 kg)	0,34 0,53 1,21 0,90 1,22 1,38
Grootraam vleisrasse/Large frame beef breeds	Kalf (ongespeen tot 7 maande)/Calf (unweaned up to 7 months)..... Jong diere (7 maande en ouer, benaderde massa 225 kg)/Weaners (7 months and older, approximate mass 225 kg) Koei of vers (2-tand en ouer, benaderde massa 550 kg)/Cow or heifer (2-tooth and older, approximate mass 550 kg) Os (18 maande en ouer, benaderde massa 400 kg)/Steer (18 months and older, approximate mass 400 kg) Os (3 jaar en ouer, benaderde massa 585 kg)/Steer (3 years and older, approximate mass 585 kg) Bul (3 jaar en ouer, benaderde massa 650 kg)/Bull (3 years and older, approximate mass 650 kg)	0,50 0,64 1,32 1,09 1,33 1,63
KLEINVEE/SMALL STOCK		
Wolskape/Woolen sheep	Lam (ongespeen tot 4 maande)/Lamb (unweaned up to 4 months)..... Speenlammers (4 maande en ouer, benaderde massa 20 kg)/Weaner lambs (4 months and older, approximate mass 20 kg) Ooi (2-tand en ouer, benaderde massa 47 kg)/Ewe (2-tooth and older, approximate mass 47 kg) Hamel (2-tand en ouer, benaderde massa 50 kg)/Wether (2-tooth and older, approximate mass 50 kg) Ram (2-tand en ouer, benaderde massa 64 kg)/Ram (2-tooth and older, approximate mass 64 kg)	0,05 0,10 0,14 0,15 0,19
Vleisskape/Mutton breeds	Lam (ongespeen tot 4 maande)/Lamb (unweaned up to 4 months)..... Speenlammers (4 maande en ouer, benaderde massa 25 kg)/Weaner lambs (4 months and older, approximate mass 25 kg) Ooi (2-tand en ouer, benaderde massa 53 kg)/Ewe (2-tooth and older, approximate mass 53 kg) Hamel (2-tand en ouer, benaderde massa 60 kg)/Wether (2-tooth and older, approximate mass 60 kg) Ram (2-tand en ouer, benaderde massa 90 kg)/Ram (2-tooth and older, approximate mass 90 kg)	0,08 0,11 0,15 0,16 0,23
Dubbeldoel rasse/Dual pur- pose breeds	Lam (ongespeen tot 4 maande)/Lamb (unweaned up to 4 months)..... Speenlammers (4 maande en ouer, benaderde massa 25 kg)/Weaner lambs (4 months and older, approximate mass 25 kg) Ooi (2-tand en ouer, benaderde massa 65 kg)/Ewe (2-tooth and older, approximate mass 65 kg) Hamel (2-tand en ouer, benaderde massa 70 kg)/Wether (2-tooth and older, approximate mass 70 kg) Ram (2-tand en ouer, benaderde massa 105 kg)/Ram (2-tooth and older, approximate mass 105 kg)	0,08 0,12 0,17 0,17 0,25
Karakoelskape/Karakul sheep	Lam (ongespeen tot 4 maande)/Lamb (unweaned up to 4 months)..... Speenlammers (4 maande en ouer, benaderde massa 22 kg)/Weaner lambs (4 months and older, approximate mass 22 kg) Ooi (2-tand en ouer, benaderde massa 50 kg)/Ewe (2-tooth and older, approximate mass 50 kg) Hamel (2-tand en ouer, benaderde massa 55 kg)/Wether (2-tooth and older, approximate mass 55 kg) Ram (2-tand en ouer, benaderde massa 75 kg)/Ram (2-tooth and older, approximate mass 75 kg)	0,07 0,11 0,15 0,16 0,20

1	2	3
Soort dier Kind of animal	Geslag en produksiefasie Sex and phase of production	Getal grootvee-eenhede wat die ekwivalent van een dier is Number of large stock units equal to one animal
Angorabok/Angora goat	Lam (Ongespeen tot 4 maande)/Kid (unweaned up to 4 months).....	0,04
	Speenlamers (4 maande en ouer, benaderde massa 12 kg)/Weaner kids (4 months and older, approximate mass 12 kg).....	0,06
	Ooi (2-tand en ouer, benaderde massa 33 kg)/Ewe (2-tooth and older, approximate mass 33 kg).....	0,11
	Kapater (2-tand en ouer, benaderde massa 42 kg)/Castrate (2-tooth and older, approximate mass 42 kg).....	0,14
	Ram (2-tand en ouer, benaderde massa 50 kg)/Ram (2-tooth and older, approximate mass 50 kg).....	0,15
Boerbok/Boer goat	Lam (ongespeen tot 4 maande)/Kid (unweaned up to 4 months).....	0,08
	Speenlamers (4 maande en ouer, benaderde massa 23 kg)/Weaner kids (4 months and older, approximate mass 23 kg).....	0,12
	Ooi (2-tand en ouer, benaderde massa 65 kg)/Ewe (2-tooth and older, approximate mass 65 kg).....	0,17
	Kapater (2-tand en ouer, benaderde massa 62 kg)/Castrate (2-tooth and older, approximate mass 62 kg).....	0,17
	Ram (2-tand en ouer, benaderde massa 90 kg)/Ram (2-tooth and older, approximate mass 90 kg).....	0,22
PERDE, MUILE EN DONKIES/ HORSES, MULES AND DONKEYS Shetland ponie/Shetland pony	Vul (ongespeen)/Foal (unweaned).....	0,15
	Jong ponie/Young pony.....	0,26
	Merrie/Mare.....	0,40
	Hings of reün/Stallion or gelding.....	0,42
	Vul (ongespeen)/Foal (unweaned).....	0,23
Groter ponies en donkies/ Larger ponies and donkeys	Jong dier/Young animal.....	0,45
	Merrie/Mare.....	0,66
	Hings of reün/Stallion or gelding.....	0,70
	Vul (ongespeen)/Foal (unweaned).....	0,33
Ligte perde en muile/Light horses and mules	Jong dier/Young animal.....	0,67
	Merrie/Mare.....	0,94
	Hings of reün/Stallion or gelding.....	1,03
	Vul (ongespeen)/Foal (unweaned).....	0,45
Medium trekperde/Medium draft horses	Jong dier/young animal.....	0,86
	Merrie/Mare.....	1,20
	Hings of reün/Stallion or gelding.....	1,32
	Vul (ongespeen)/Foal (unweaned).....	0,52
Swaar trekperde/Heavy draft horses	Jong dier/Young animal.....	1,06
	Merrie/Mare.....	1,51
	Hings of reün/Stallion or gelding.....	1,60
	Kuiken/Chicken.....	0,12
VOLSTRUISE/ OSTRICHES	Jong volstruis/Young ostrich.....	0,26
	Volwasse volstruis/Mature ostrich.....	0,38
WILD/GAME Olifant/Elephant	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned).....	1,00
	Jong olifant (tot 5 jaar)/Young elephant (up to 5 years).....	1,13
Kameelperd/Giraffe	Koei/Cow.....	3,80
	Bul/Bull.....	4,13
	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned).....	0,37
	Jong kameelperd/Young giraffe.....	0,77
Eland/Eland	Koei (volwasse)/Cow (mature).....	1,48
	Bul (volwasse)/Bull (mature).....	1,68
	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned).....	0,28
	Jong eland/Young eland.....	0,52
Buffel/Buffalo	Koei (volwasse)/Cow (mature).....	1,01
	Bul (volwasse)/Bull (mature).....	1,28
	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned).....	0,29
	Jong buffel/Young buffalo.....	0,42
Sebra/Zebra	Koei (volwasse)/Cow (mature).....	1,06
	Bul (volwasse)/Bull (mature).....	1,20
	Vul (ongespeen)/Foal (unweaned).....	0,16
	Jong sebra/Young zebra.....	0,33
Koedoe/Kudu	Merrie (volwasse)/Mare (mature).....	0,65
	Hings (volwasse)/Stallion (mature).....	0,72
	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned).....	0,13
	Jong koedoe/Young kudu.....	0,21
Waterbok/Waterbuck	Koei (volwasse)/Cow (mature).....	0,37
	Bul (volwasse)/Bull (mature).....	0,56
	Lam (ongespeen)/Lamb (unweaned).....	0,11
	Jong waterbok/Young waterbuck.....	0,20
Blouwildebees/Blue beest	Ooi (volwasse)/Ewe (mature).....	0,37
	Ram (volwasse)/Ram (mature).....	0,50
	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned).....	0,10
	Jong wildebees/Young wildebeest.....	0,21
	Koei (volwasse)/Cow (mature).....	0,40
	Bul (volwasse)/Bull (mature).....	0,48

1	2	3
Soort dier Kind of animal	Geslag en produksiefasie Sex and phase of production	Getal grootvee-eenhede wat die ekwivalent van een dier is Number of large stock units equal to one animal
Swartwildebees/Black Wildebeest	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned)	0,07
	Jong swartwildebees/Young black wildebeest	0,17
	Koei (volwasse)/Cow (mature)	0,29
Basterhartbees/Tsessebe	Bul (volwasse)/Bull (mature)	0,34
	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned)	0,07
	Jong basterhartbees/Young tsessebe	0,16
Blesbok/Blesbuck	Koei (volwasse)/Cow (mature)	0,28
	Bul (volwasse)/Bull (mature)	0,33
	Lam (ongespeen)/Lamb (unweaned)	0,05
Vlakvark/Warthog	Jong blesbok/Young blesbuck	0,10
	Ooi (volwasse)/Ewe (mature)	0,21
	Ram (volwasse)/Ram (mature)	0,20
Rooibok/Impala	Varkie (ongespeen)/Piglet (unweaned)	0,08
	Jong vlakvark/Young warthog	0,08
	Sog (volwasse)/Sow (mature)	0,20
Springbok/Springbuck	Beer (volwasse)/Boar (mature)	0,25
	Lam (ongespeen)/Lamb (unweaned)	0,05
	Jong rooibok/Young impala	0,08
Gemsbok/Gemsbuck	Ooi (volwasse)/Ewe (mature)	0,14
	Ram (volwasse)/Ram (mature)	0,16
	Lam (ongespeen)/Lamb (unweaned)	0,03
	Jong springbok/Young springbuck	0,04
	Ooi (volwasse)/Ewe (mature)	0,09
	Ram (volwasse)/Ram (mature)	0,10
	Kalf (ongespeen)/Calf (unweaned)	0,10
	Jong gemsbok/Young gemsbuck	0,21
	Koei (volwasse)/Cow (mature)	0,40
	Bul (volwasse)/Bull (mature)	0,48

No. R. 2689

6 Desember 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

TABAKSKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, soos toegepas by artikel 15 (3), van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

- publiseer hiermee die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig; en
- verklaar hiermee dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Die Tabakskema gepubliseer by Proklamasie R. 159 van 1971, soos gewysig, word hiermee verder gewysig deur artikel 30 daarvan deur die volgende artikel te vervang:

"Boekjaar

30. Die boekjaar ingevolge hierdie Skema is—

- tot en met 30 April 1986 die tydperk vanaf 1 Mei van elke jaar tot 30 April van die daaropvolgende jaar, albei dae ingesluit; en
- vanaf 1 Mei 1986 die tydperk vanaf genoemde datum tot 31 Maart 1987, albei dae ingesluit, en daarna die tydperk vanaf 1 April van elke jaar tot 31 Maart van die daaropvolgende jaar, albei dae ingesluit."

No. R. 2689

6 December 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

TOBACCO SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, as applied by section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

- publish the amendment set out in the Schedule, of the Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended; and
- declare that the said amendment shall come into operation on the date of the publication hereof.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

The Tobacco Scheme published by Proclamation R. 159 of 1971, as amended, is hereby further amended by the substitution for section 30 thereof of the following section:

"Financial year

30. The financial year under this Scheme shall—

- up to and until 30 April 1986, be the period from 1 May of each year until 30 April of the ensuing year, both days included; and
- as from 1 May 1986 be the period from the said date until 31 March 1987, both days included, and thereafter the period from 1 April of each year until 31 March of the ensuing year, both days included."

No. R. 2690

6 Desember 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

DROËBONESKEMA.—HEFFING EN SPESIALE
HEFFING OP DROËBONE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemakingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

- (a) die Droëboneraad bedoel in artikel 3 van die Droëboneskema gepubliseer by Proklamasie R. 68 van 1961, soos gewysig, kragtens artikels 15 en 16 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;
- (b) genoemde heffing en spesiale heffing deur my goed-gekeur is en op 1 Januarie 1986 in werking tree; en
- (c) Goewermentskennisgewing R. 2649 van 24 Desember 1980 met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding, herroep word.

J. J. G. WENTZEL,

Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE**Woordomskeywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis, en beteken "die Skema" die Droëboneskema gepubliseer by Proklamasie R. 68 van 1961, soos gewysig.

Oplegging van heffings en spesiale heffings

2. (1) Behoudens die bepalings van subklousule (2) word 'n heffing en spesiale heffing hierby opgelê op droëbone wat—

- (a) deur of ten behoeve van 'n produsent in die Republiek verkoop word;
- (b) in die Republiek ingevoer word; en
- (c) uit die Republiek uitgevoer word.

(2) (a) Droëbone is nie onderhewig aan 'n heffing en spesiale heffing in subklousule (1) bedoel nie, indien—

- (i) dit ingevolge die Suid-Afrikaanse Saadsertifiseringskema ingestel kragtens artikel 23 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), as basissaad of gesertifiseerde saad gesertifiseer is, en deur of ten behoeve van 'n produsent in die Republiek verkoop word; of
- (ii) dit telersaad is soos in genoemde Saadsertifiseringskema omskryf, en in die Republiek ingevoer word.

(b) Indien 'n heffing en spesiale heffing reeds ten tyde van die verkoop van droëbone soos in subklousule (1) (a) beoog, betaal is, is daardie droëbone nie onderhewig aan 'n heffing en spesiale heffing wanneer dit uitgevoer word soos in subklousule (1) (c) beoog, nie.

Bedrag van heffing en spesiale heffing

3. Die bedrag van die heffing en spesiale heffing in klousule 2 bedoel, is onderskeidelik R6,86 en R1,71 per metrieke ton droëbone.

No. R. 2698

6 Desember 1985

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

OMSKRYWING VAN DIE PRODUKSIEGEBIED.—
KOEKENAAP

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander

No. R. 2690

6 Desember 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DRIED BEAN SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

- (a) the Dry Bean Board referred to in section 3 of the Dried Bean Scheme, published by Proclamation R. 68 of 1961, as amended, has under sections 15 and 16 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;
- (b) the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on 1 January 1986; and
- (c) Government Notice R. 2649 of 24 December 1980 is repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL,

Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE**Definitions**

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and "the Scheme" means the Dried Bean Scheme published by Proclamation R. 68 of 1961, as amended.

Imposition of levies and special levies

2. (1) Subject to the provisions of subclause (2) a levy and special levy are hereby imposed on dry beans that—

- (a) are sold by or on behalf of a producer in the Republic;
- (b) are imported into the Republic; and
- (c) are exported from the Republic.

(2) (a) Dry beans shall not be subject to a levy and special levy referred to in subclause (1) if—

- (i) it is certified in terms of the South African Seed Certification Scheme established under section 23 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), as basic seed or certified seed, and is sold by or on behalf of a producer in the Republic; or
- (ii) it is breeder seed as defined in the said Seed Certification Scheme, and is imported into the Republic.

(b) If a levy and special levy have already been paid at the time of the sale of dry beans as contemplated in subclause (1) (a), those dry beans shall not be subject to a levy and special levy when it is exported as contemplated in subclause (1) (c).

Amount of levy and special levy

3. The amount of the levy and special levy referred to in clause 2 shall be R6,86 and R1,71 per metric ton dry beans respectively.

No. R. 2698

6 December 1985

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

DEFINING OF THE AREA OF PRODUCTION.—KOEKENAAP

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics under section 22 of the Wine, Other Fermented

Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957), omskryf hierby die wyk waarvan die grense in die Bylae gespesifiseer is, as 'n produksiegebied met die naam Koekenaap vir die doeleindes van die gebruik van sodanige naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn behalwe gemmerwyn, vermoet, wynaperitif en wynmengeldrank.

G. J. KOTZE,

Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

OMSKRYWING AS PRODUKSIEGEBIED (WYK).— KOEKENAAP

Begin by Koekenaapstasie: Daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met 'n denkbeeldige reguitlyn (wat Koekenaapstasie verbind met die punt waar die suidwestelike grens van die grond bekend as Olifantsrivier Nedersetting by die Olifantsrivier aansluit) tot waar dit die Olifantsrivier noordwes van Kleinplasie kruis; daarvandaan in 'n suid, suidoostelike rigting met genoemde Olifantsrivier tot waar 'n denkbeeldige reguitlyn wat die Trigonometriese Bakens 114 (1½ km suidoos van Koekenaap) en 110 (Middelburg) verbind, die Olifantsrivier sny; daarvandaan in 'n suid, suidwestelike rigting met genoemde denkbeeldige reguitlyn en verder met 'n verlenging daarvan tot waar hierdie verlenging die suidwestelike grens van genoemde Olifantsrivier Nedersetting sny; daarvandaan in 'n wesnoordwestelike rigting met genoemde grens tot waar die grans by die Olifantsrivier in die omgewing van Platskraal aansluit; daarvandaan in 'n westelike rigting stroomaf met genoemde Olifantsrivier tot op die punt waar genoemde rivier 'n denkbeeldige reguitlyn tussen Bakens 155 (ongeveer 3 km wes van Pendorringheuvel) en Bakens 189 in die omgewing van Kliphuis kruis (waar genoemde rivier suidwaarts swaai); daarvandaan met genoemde denkbeeldige lyn in 'n noordwestelike rigting tot by Bakens 189; daarvandaan in 'n noord, noordoostelike rigting met 'n verdere denkbeeldige lyn wat Bakens 189 met Bakens 28 (Gys se Kop) verbind; daarvandaan met 'n verlenging van genoemde denkbeeldige lyn tot waar dit die sekondêre pad tussen Kommandokraal en Die Ark kruis; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting met 'n verdere denkbeeldige reguitlyn tot waar dit die Koekenaap/Bitterfontein spoorlyn en pad kruising in die omgewing van Bruinkoppies sny; daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting met die Koekenaap/Bitterfontein spoorlyn tot by die Koekenaapstasie, die beginpunt hierbo genoem.

Alle aanduidings in hierdie beskrywing verwys na kaart Suid-Afrika 1:500 000, Velle 3318AD Kliphoeck (eerste uitgawe), 3318CB Lutzville (tweede uitgawe) en 3318CA Papendorp (tweede uitgawe).

No. R. 2699

6 Desember 1985

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

OMSKRYWING VAN DIE PRODUKSIEGEBIED.— LUTZVILLE VALLEI

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou-ekonomie, handelende namens die Minister van Landbou-ekonomie kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957), omskryf hierby die wyk waarvan die grense in die Bylae gespesifiseer is, as 'n produksiegebied met die naam Lutzville Vallei vir die doeleindes van die gebruik van sodanige

Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), hereby define the ward of which the boundaries are specified in the Annexure, as an area of production with the name Koekenaap for the purpose of the use of such name in connection with the sale or export of wine other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail.

G. J. KOTZÉ,

Deputy Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

DEFINITION OF PRODUCTION AREA (WARD).— KOEKENAAP

Begin at Koekenaap Station; thence in a south-westerly direction with an imaginary straight line (which joins Koekenaap Station with the point where the south-westerly border of the land known as Olifants River Settlement joins the Olifants River) to where it crosses the Olifants River north-west of Kleinplasie; thence in a south, south-easterly direction with said Olifants River to where an imaginary straight line, which connects the Trigonometrical Beacons 114 (1½ km south-east of Koekenaap) and 110 (Middelburg), crosses the Olifants River; thence in a south south-easterly direction with said imaginary straight line and further with an extension of that line to where it joins the south-westerly boundary of said Olifants River Settlement; thence in a west, north-westerly direction with said boundary to where it joins the Olifants River in the vicinity of Platskraal; thence in a westerly direction downstream with said Olifants River up to the point where said river crosses the imaginary straight line which joins Beacon 155 (approximately 3 km west of Pendorringheuvel) and Beacon 189 in the area of Kliphuis (where said river turns southwards); thence with said imaginary line in a north-westerly direction to Beacon 189; thence in a north, north-easterly direction with an imaginary straight line which joins Beacon 189 Beacon 28 (Gys se kop); thence with an extension of said straight line to where it crosses the secondary road between Kommandokraal and Die Ark; thence in a north-easterly direction with another imaginary straight line to where it crosses the Koekenaap/Bitterfontein railway line and road junction in the vicinity of Bruinkoppies; thence in a general southerly direction with the Koekenaap/Bitterfontein railway line to the Koekenaap Station, the point of beginning mentioned above.

All indications in this description refer to the map South Africa 1:50 000, Sheets 3318AD Kliphoeck (first edition), 3318CB Lutzville (second edition) and 3318CA Papendorp (second edition).

No. R. 2699

6 December 1985

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND
SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

DEFINING OF THE AREA OF PRODUCTION.—LUTZVILLE VALLEY

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agricultural Economics, acting on behalf of the Minister of Agricultural Economics and under section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), hereby define the ward of which the boundaries are specified in the Annexure, as an area of production with the name Lutzville Valley for the purpose of the use of such

naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn behalwe gemmerwyn, vermoet, wynaperitif en wynmengeldrank.

G. J. KOTZÉ,

Adjunk-minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

OMSKRYWING AS PRODUKSIEGEBIED (WYK).— LUTZVILLE VALLEI

Begin by Koekenaapstasie: Daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met 'n denkbeeldige reguitlyn (wat Koekenaapstasie verbind met die punt waar die suidwestelike grens van die grond bekend as Olifantsrivier Nedersetting by die Olifantsrivier aansluit) tot waar dit die Olifantsrivier noordwes van Kleinplasie kruis; daarvandaan in 'n suid, suidoostelike rigting met genoemde Olifantsrivier tot waar 'n denkbeeldige reguitlyn wat die Trigonometriese Bakens 114 (1½ km suidoos van Koekenaap) en 110 (Middelrug) verbind, die Olifantsrivier sny; daarvandaan in 'n suid, suidwestelike rigting met genoemde denkbeeldige reguitlyn en verder met 'n verlenging daarvan tot waar hierdie verlenging die suidwestelike grens van genoemde Olifantsrivier Nedersetting sny; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting met genoemde grens tot waar dit die Saldanha/Sishen-spoorlyn en dienspad sny; daarvandaan in 'n algemeen oostelike rigting met genoemde dienspad tot waar hierdie pad by die Lutzville/Vredendal hoofpad aansluit; vandaar in 'n suidoostelike rigting met genoemde hoofpad tot waar dit die suidoostelike grens van die grond bekend as Melkboomsdrift 184 kruis; daarvandaan met genoemde grens in 'n noordoostelike rigting tot waar dit by die Olifantsrivier aansluit; daarvandaan stroomop met genoemde rivier in 'n suidelike en dan 'n oostelike rigting tot waar dit die suidoostelike grens van die grond bekend as Bakleiplaas A 182 sny; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting met genoemde grens tot waar dit die Vredendal/Lutzville/Koekenaap-spoorlyn sny; daarvandaan in 'n algemeen noordwestelike rigting met genoemde spoorlyn tot by Koekenaapstasie, die beginpunt hierbo genoem.

Alle aanduidings in hierdie beskrywing verwys na kaart Suid-Afrika 1:50 000, Velle 3318CB Lutzville (2de uitgawe 1980).

name in connection with the sale or export of wine other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail.

G. J. KOTZÉ,

Deputy Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

DEFINITION OF PRODUCTION AREA (WARD).— LUTZVILLE VALLEY

Begin at Koekenaap Station; thence in a south-westerly direction with an imaginary straight line (which joins Koekenaap Station with the point where the south-westerly boundary of the land known as Olifants River Settlement joins the Olifants River) to where it crosses the Olifants River north-west of Kleinplasie; thence in a south, south-easterly direction with said Olifants River to where an imaginary straight line, which connects the Trigonometrical Beacons 114 (1½ km south-east of Koekenaap) and 110 (Middelrug), crosses the Olifants River; thence in a south, south-westerly direction with said imaginary straight line and further with an extension of that line to where it joins the south-westerly boundary of said Olifants River Settlement; thence in a south-easterly direction with said boundary to where it crosses the Saldanha/Sishen railway line and service road; thence in a general easterly direction with said service road to where this road joins the Lutzville/Vredendal main road; thence in a south-easterly direction with said main road to where it crosses the south-easterly boundary of the land known as Melkboomsdrift 184; thence with said boundary in a generally north-easterly direction to where it joins the Olifants River; thence up-stream with said river in a southerly and then easterly direction to where it joins the south-easterly boundary of the land known as Bakleiplaas A 182; thence in a north-easterly direction with said boundary to where it joins the Vredendal/Lutzville/Koekenaap railway line; thence in a generally north-westerly direction with said railway line to the Koekenaap Station, the starting point mentioned above.

All indications in this description refer to the map South Africa 1:50 000, Sheet 3318CB Lutzville (second edition 1980).

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2691

6 Desember 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—WYSIGING VAN HOOFDOORENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2691

6 December 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1986, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) en 14, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgevers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, KIMBERLEY OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association

(hierna die "werkgevers" of die "werkgeversorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kimberley, om die Ooreenkoms soos gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2803 van 23 Desember 1983 soos gewysig en verleng by Goewermenskennisgewings R. 2290 en R. 2291 van 26 Oktober 1984 en R. 2322 van 18 Oktober 1985, te wysig.

DEEL I

A. ADMINISTRATIEF EN ALGEMEEN

1. TOEPASSINGSBESTEK

- (1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—
- deur die werkgevers en die werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgeversorganisasie en die vakvereniging is;
 - in 'n gebied begrens deur en ingesluit binne 'n straal van 15 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley, maar uitgesonderd daardie gedeeltes van die provinsie die Oranje-Vrystaat wat binne genoemde straal van 15 kilometer val.
- (2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—
- van toepassing op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;
 - van toepassing op kwekelinge wat opgelei word ooreenkomstig die Wet op Mannekragopleiding, 1981, slegs vir sover dit nie met daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;
 - van toepassing op slegs-arbeid kontrakteurs, werkende vennote en werkende direkteurs, prinsipale en aannemers.
- (3) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—
- nie van toepassing op klerke en administratiewe personeel nie;
 - nie van toepassing nie op universiteitstudente en gegradueerdes in die bouwetenskap en konstruksietoetsighouers, konstruksieopmeters en ander persone wat besig is met praktiese werk ter voltooiing van hul akademiese opleiding.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) Voeg die volgende nuwe omskrywing in:

"(19) 'voorman' 'n werknemer wat—

- in 'n toesighoudende hoedanigheid optree maar wat ook die werk van 'n ambagsman kan doen; en/of
- werk uitdeel aan die ander werknemers onder sy beheer en toesig; en/of
- dissipline handhaaf; en/of
- regstreeks aan die werkgever verantwoordelik is vir doeltreffendheid en produksie op die terrein;"

(2) Hernommer die bestaande subklousules (19) tot (44) om te lui (20) tot (45).

- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 14, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations act, 1956, made and entered into by and between the

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kimberley, to amend the Agreement published under Government Notice R. 2803 of 23 December 1983, as amended and extended by Government Notices R. 2290 and R. 2291 of 26 October 1984 and R. 2322 of 18 October 1985.

PART I

A. ADMINISTRATIVE AND GENERAL

1. SCOPE OF APPLICATION

- (1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—
- by the employers and the employees who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively;
 - in an area bounded by and included in a radius of 15 kilometres from the General Post Office, Kimberley, but excluding those portions of the province of the Orange Free State which fall within the said radius of 15 kilometres.
- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to—
- apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;
 - trainees under the Manpower Training Act, 1981, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder;
 - labour-only contractors, working partners and working directors, principals and contractors.
- (3) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—
- not apply to clerical employees and administrative staff;
 - not apply to university students and graduates in building science and construction supervisors, construction surveyors and other persons doing practical work in the completion of their academic training.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) Insert the following new definition:

"(19) 'foreman' means an employee who—

- is employed in a supervisory capacity, but who may also be doing artisan's work; and/or
- gives out work to other employees under his control and supervision; and/or
- maintains discipline; and/or
- is directly responsible to his employer for efficiency and production on site;"

(2) Renumber the existing subclauses (19) to (44) to read (20) to (45).

3. KLOUSULE 11.—REGISTRASIE VAN WERKNEMERS, UITGESONDERD GESKOOLDE WERKNEMERS

Voeg die volgende nuwe subklousule in:

“(12) Die op-terrein-opleiding van 'n leerling of kwekeling gedurende sy leerling- of kwekelingskapperiode geregistreer kragtens hierdie klousule moet uitgevoer word alleenlik deur—

- (a) 'n werkgever, insluitende 'n werkende werkgever, wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat as vakman of meestervakman wat kragtens klousule 12 (3) of (4) aan hom uitgereik is; of
- (b) 'n werknemer wat in besit is van 'n registrasiesertifikaat as vakman of meestervakman wat kragtens klousule 12 (3) of (4) aan hom uitgereik is;

en wat gekwalifiseer is in die ambag soos bedoel in die omskrywing van 'ambagsman', waarin die leerling of kwekeling wat opgelei word, werk.”

4. KLOUSULE 14.—DIENSBEËINDIGING

In subklousules (2) (c) en (4) (i), vervang die uitdrukking “klousule 27 (1) (g), (h), (i) of (j)” deur die uitdrukking “klousule 27 (1) (g), (h), (i), (j) en (k)”.

5. KLOUSULE 27.—MINIMUM LOONSKALE

(1) In subklousule (1) (a), vervang die syfer “100” deur die syfer “108” en voeg die volgende nuwe kategorie (k) in na (j):

“(k) Voormanne Die loon wat vir meestervakmanne voorgeskryf is.”

(2) In subklousule (2), voeg die volgende nuwe kategorie (k) in na (j):

“(k) Voormanne Die loon wat vir meestervakmanne voorgeskryf is.”

6. KLOUSULE 31.—VAKANSIEBESOLDIGING

(1) In subklousule (3) (b), kategorieë (a), (h) en (j), vervang die syfers “9,0”, “29,4” en “36,5” deur onderskeidelik die syfers “9,3”, “30,0” en “38,0” en voeg die volgende nuwe kategorie in:

“(k) Voormanne Die loon wat vir meestervakmanne voorgeskryf is.”

(2) Vervang subklousule (3) (c) deur die volgende:

(c) op elke betaaldag die volgende bedrae aftrek van die besoldiging verskuldig aan sy werknemers van ondergenoemde klasse wat gedurende daardie week minstens drie volle dae vir hom gewerk het: Met dien verstande dat indien 'n werknemer gedurende dieselfde week vir twee of meer werkgevers gewerk het, die aftrekking vir daardie week gedoen moet word deur die werkgever by wie hy die eerste vir minstens drie volle dae in diens was:

Kategorie werknemer	Per week R
(a) Algemene werkers	5,57
(b) Plafon- en afskortingswerkers, skrynwerkmonteerders, vervaardigingswerkers, uitrustingbedieners en waterdigtingswerkers	7,07
(c) Drywers:	
(i) Ligte motorvoertuig	7,07
(ii) Medium motorvoertuig	7,07
(iii) Swaar motorvoertuig	7,07
(iv) Ekstra swaar motorvoertuig	9,07
(d) Leerling-ambagsmanne:	
(i) Eerste jaar	5,57
(ii) Tweede jaar	7,07
(iii) Derde jaar	9,07
(iv) Vierde jaar	10,18
(e) Kwekeling-bloklêers, matinstalleerders en -vloerlêers:	
(i) Eerste jaar	7,07
(ii) Tweede jaar	9,07
(f) Wagte	—
(g) Ambagsman se assistente, bloklêers, matinstalleerders, vloerlêers, faktotums en masjienbedieners	10,18
(h) Ambagsmanne	14,38
(i) Vakmanne	16,48
(j) Meestervakmanne	17,28
(k) Voormanne Die loon wat vir Meestervakmanne voorgeskryf is.”	

7. KLOUSULE 39.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (1) (c), vervang die uitdrukking “klousule 27 (1) (g), (h), (i) en (j)” deur die uitdrukking “klousule 27 (1) (g), (h), (i), (j) en (k)”.

8. KLOUSULE 41.—BYSTANDSFONDS VIR AMBAGSMANNE

(1) In subklousule (1), vervang die uitdrukking “klousule 27 (1) (g), (h), (i) en (j)” deur die uitdrukking “klousule 27 (1) (g), (h), (i), (j) en (k)”.

3. CLAUSE 11.—REGISTRATION OF EMPLOYEES, OTHER THAN SKILLED EMPLOYEES

Insert the following new subclause:

“(12) The on-site training of any learner of trainee during his period of service under a contract of learnership or traineeship registered in terms of this clause shall only be carried out by—

- (a) an employer, including a working employer, who is in possession of a certificate of registration as a craftsman or a master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (3) or (4); or
- (b) an employee who is in possession of a certificate of registration as a craftsman or a master craftsman issued to him in accordance with the provisions of clause 12 (3) or (4);

and who is qualified in the trade as mentioned in the definition of ‘artisan’ in which the learner or trainee being trained is working.”

4. CLAUSE 14.—TERMINATION OF EMPLOYMENT

In subclauses (2) (c) and (4) (i), substitute the expression “clause 27 (1) (g), (h), (i), (j) and (k)” for the expression “clause 27 (1) (g), (h), (i) or (j)”.

5. CLAUSE 27.—MINIMUM WAGE RATES

(1) In subclause (1) (a), substitute the figure “108” for the figure “100” and insert the following new category (k) after (j):

“(k) Foremen..... The rate laid down for master craftsmen.”

(2) In subclause (2), insert the following new category (k) after (j):

“(k) Foremen..... The rate laid down for master craftsmen.”

6. CLAUSE 31.—HOLIDAY PAY

(1) In subclause (3) (b), Categories (a), (h) and (j), substitute the figures “9,3”, “30,0” and “38,0” for the figures “9,0”, “29,4” and “36,5” respectively and insert the following new category:

“(k) Foremen—The rate laid down for master craftsmen.”

(2) Substitute the following for subclause (3) (c):

“(c) on each pay-day deduct the following amounts from the remuneration due to his employees of the undermentioned classes who have worked for him for not less than three full days during that week: Provided that where an employee has worked for two or more employers during the same week, the deduction for that week shall be made by the employer by whom he was first employed for not less than three full days:

Category of employee	Per week R
(a) General workers	5,57
(b) Ceiling and partition workers, joinery assemblers, manufacturing workers, plant operators and waterproofing workers	7,07
(c) Drivers:	
(i) Light motor vehicle	7,07
(ii) Medium motor vehicle	7,07
(iii) Heavy motor vehicle	7,07
(iv) Extra heavy motor vehicle	9,07
(d) Learner artisans:	
(i) First year	5,57
(ii) Second year	7,07
(iii) Third year	9,07
(iv) Fourth year	10,18
(e) Trainee block layers, carpet fitters and floor layers:	
(i) First year	7,07
(ii) Second year	9,07
(f) Watchmen	—
(g) Artisan's assistants, block layers, carpet fitters, floor layers, handymen and machine operators	10,18
(h) Artisans	14,38
(i) Craftsmen	16,48
(j) Master craftsmen	17,28
(k) Foremen..... The rate laid down for Master craftsmen.”	

7. CLAUSE 39.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In subclause (1) (c), substitute the expression “clause 27 (1) (g), (h), (i), (j) and (k)” for the expression “clause 27 (1) (g), (h), (i) and (j)”.

8. CLAUSE 41.—BENEFIT FUND FOR ARTISANS

(1) In subclause (1), substitute the expression “clause 27 (1) (g), (h), (i), (j) and (k)” for the expression “clause 27 (1) (g), (h), (i) and (j)”.

(2) Voeg die volgende subklousule (3) (d) in:

“(d) vir gure weer—

- (i) gedurende die 20 maande onmiddellik voordat die eis ontstaan het minstens 26 bydraes kragtens subklousule (2) tot die Bystandsfonds gemaak het, waarvan minstens een bydrae gedurende die laaste 12 maande gemaak moes gewees het;
- (ii) nie in staat gewees het om sy ambag weens gure weer uit te oefen nie.”

(3) In subklousule (4) (a), vervang die syfer “R15” deur die syfer “R20”.

(4) Voeg die volgende nuwe subklousule (4) (e) by:

“(e) *Gure weer*.—As ’n lid weens gure weer nie in staat is om sy ambag uit te oefen nie, is hy geregtig op besoldiging teen die minimum loonskaal vir daardie spesifieke kategorie werknemer. Met dien verstande dat—

- (i) hy aanwesig en beskikbaar was om die gewone ure, soos deur sy werkgever vereis, te werk;
- (ii) sy diens deur sy werknemer weens gure weer opgeskort is;
- (iii) geen bystand vir die eerste vier uur van die diensopskorting op elke dag betaal word nie;
- (iv) die eis vir betaling deur die werkgever onderteken is en binne drie maande nadat die eis ontstaan het by die Raad ingedien is.”

9. KLOUSULE 42.—BYSTANDSFONDS VIR NIE-AMBAGSMANNE

Voeg die volgende nuwe subklousule (4) (c) in—

“(c) hy weens gure weer nie in staat was om sy ambag uit te oefen nie.”

(2) Voeg die volgende nuwe subklousule (5) (e) in:

“(e) *Gure weer*.—As ’n lid weens gure weer nie in staat is om sy ambag uit te oefen nie, is hy geregtig op besoldiging teen die minimum loonskaal vir daardie spesifieke kategorie werknemer. Met dien verstande dat—

- (i) hy aanwesig en beskikbaar was om die gewone ure, soos deur sy werkgever vereis, te werk;
- (ii) sy diens deur sy werknemer weens gure weer opgeskort is;
- (iii) geen bystand vir die eerste vier uur van die diensopskorting op elke dag betaal word nie;
- (iv) die eis vir betaling deur die werkgever onderteken is en binne drie maande nadat die eis ontstaan het by die Raad ingedien is.”

10. KLOUSULE 43.—PENSIOENFONDS

Vervang subklousule (1) tot by die voorbehoudsbepaling deur die volgende:

“(1) (a) Elke werkgever moet namens elke werknemer van ondergenoemde kategorieë weekliks die bedrae, soos hieronder uitgesit, aan die Raad betaal:

Kategorie werknemer	Per week
	R
(a) Leerling-ambagsmanne (vierde jaar).....	13,65
(b) Ambagsman se assistente, bloklëers, matinstalleerders, vloerlëers, faktotums en masjienbedieners.....	13,65
(c) Ambagsmanne.....	15,45
(d) Vakmanne.....	17,35
(e) Meestervakmanne.....	19,55

(b) ’n Werkgever is daarop geregtig om ten opsigte van die bedrae deur hom kragtens paragraaf (a) gedoen, die bedrae soos hieronder uitgesit van die besoldiging van ondergenoemde kategorieë werknemers weekliks af te trek:

Kategorie werknemer	Per week
	R
(a) Leerling-ambagsmanne (vierde jaar).....	7,20
(b) Ambagsman se assistente, bloklëers, matinstalleerders, vloerlëers, faktotums en masjienbedieners.....	7,20
(c) Ambagsmanne.....	8,10
(d) Vakmanne.....	9,10
(e) Meestervakmanne.....	10,25.”

11. (1) In die opskrif van klousule 45, vervang die uitdrukking “WERWINGS- EN OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID” deur die uitdrukking “OPLEIDINGSFONDS VAN DIE BOUNYWERHEID”.

(2) In subklousule (1) skrap die uitdrukking “werwings en”.

(3) In subklousule (2) vervang die syfer “R1,50” deur die syfer “R2,00”.

12. KLOUSULE 47.—SPAARSKEMA

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) ’n Werkgever kan, met die skriftelike toestemming van sy werknemer vir wie ’n loon in klousule 27 (1) (d) (iv), (g), (h), (i), (j) en (k) voorgeskryf is, ’n bedrag van R2 per week aftrek van die loon van sodanige werknemer wat minstens drie volle dae gedurende daardie week vir hom gewerk het.”

(2) Insert the following subclause (3) (d):

“(d) for inclement weather—

- (i) have made at least 26 contributions to the Benefit Fund, in terms of subclause (2), in the 20 months immediately prior to the claim arising, of which at least one must have been made during the last 12 months;
- (ii) have been unable to pursue his occupation due to inclement weather.”

(3) In subclause (4) (a), substitute the figure “R20” for the figure “R15”.

(4) Insert the following new subclause (4) (e):

“(e) *Inclement weather*.—If a member is unable to pursue his occupation due to inclement weather he shall be entitled to payment at the minimum rate of pay for that specific category of employee: Provided that—

- (i) he has been present and available to work the ordinary hours as required by his employer;
- (ii) he has been suspended from work by his employer due to inclement weather;
- (iii) benefits shall not be payable for the first four hours of suspension on each day;
- (iv) the claim for payment is signed by the employer and furnished to be Council within three months of the claim arising.”

9. CLAUSE 42.—BENEFIT FUND FOR NON-ARTISANS

(1) Insert the following new subclause (4) (c):

“(c) he has been unable to pursue his occupation due to inclement weather.”

(2) Insert the following new subclause (5) (e):

“(e) *Inclement weather*.—If a member is unable to pursue his occupation due to inclement weather, he shall be entitled to payment at the minimum rate of pay for that specific category of employee: Provided that—

- (i) he has been present and available to work the ordinary hours as required by his employer;
- (ii) he has been suspended from work by his employer due to inclement weather;
- (iii) benefits shall not be payable for the first four hours of suspension on each day;
- (iv) the claim for payment is signed by the employer and furnished to the Council within three months of the claim arising.”

10. CLAUSE 43.—PENSION FUND

Substitute the following for subclause (1) up to the proviso:

“(1) (a) Every employer shall in respect of every employee of the undermentioned classes, pay weekly to the Council the amount set out hereunder:

Category of employee	Per week
	R
(a) Learner artisans (fourth year).....	13,65
(b) Artisan's assistants, blocklayers, carpet fitters, floorlayers, handymen and machine operators.....	13,65
(c) Artisans.....	15,45
(d) Craftsmen.....	17,35
(e) Master craftsmen.....	19,55

(b) An employer shall be entitled, in respect of the contributions made by him in terms of paragraph (a), to deduct from the remuneration of the undermentioned classes the following amounts per week:

Category of Employee	Per week
	R
(a) Learner artisans (Fourth year).....	7,20
(b) Artisan's assistants, block layers, carpet fitters, floor layers, handymen and machine operators.....	7,20
(c) Artisans.....	8,10
(d) Craftsmen.....	9,10
(e) Master craftsmen.....	10,25.”

11. (1) In clause 45, substitute the heading “BUILDING INDUSTRIES TRAINING FUND” for the heading “BUILDING INDUSTRIES RECRUITMENT AND TRAINING FUND.”

(2) In subclause (1), delete the expression “recruitment and”.

(3) In subclause (2), substitute the figure “R2,00” for the figure “R1,50”.

12. CLAUSE 47.—SAVINGS SCHEME

Substitute the following for subclause (1):

“(1) An employer may, with the written consent of his employee for whom wages are prescribed in clause 27 (1) (d) (iv), (g), (h), (i), (j) and (k), deduct an amount of R2 per week from the wage of such employee who has worked for him for not less than three full days during that week.”

13. KLOUSULE 48.—REKENAARKOSTE

In subklousule (1), vervang die uitdrukking "klousule 27 (1) (g), (h), (i) en (j)" deur die uitdrukking "klousule 27 (1) (g), (h), (i) en (k)".

14. KLOUSULE 50.—LEDEGELD—BUILDING INDUSTRIES FEDERATION (S.A.)

In subklousule (1) vervang die syfer "8c" deur die syfer "15c".

Namens die partye op hede die 28ste dag van Augustus 1985 te Kimberley onderteken.

G. H. ROWLES,

Voorsitter.

A. R. HERMANUS,

Ondervoorsitter.

G. W. BARNES,

Sekretaris.

13. CLAUSE 48.—COMPUTER FEE

In subclause (1), substitute the expression "clause 27 (1) (g), (h), (i), (j) and (k)" for the expression "clause 27 (1) (g), (h), (i) and (j)".

14. CLAUSE 50.—SUBSCRIPTIONS—BUILDING INDUSTRIES FEDERATION (S.A.)

In subclause (1), substitute the figure "15c" for the figure "8c".

Signed at Kimberley, on behalf of the parties, this 28th day of August 1985.

G. H. ROWLES,

Chairman.

A. R. HERMANUS,

Vice-Chairman.

G. W. BARNES,

Secretary.

No. R. 2692

6 Desember 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie Kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie Kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

No. R. 2692

6 December 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1986, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

om die Hooforeenkoms gepubliseer by Goewermetskennigsgewing R. 1373 van 1 Julie 1983, soos gewysig en verleng by Goewermetskennigsgewings R. 2658 van 2 Desember 1983, R. 1260 van 22 Junie 1984, R. 1553 van 27 Julie 1984, R. 2433 van 9 November 1984, R. 2668 van 7 Desember 1984 en R. 1742 van 9 Augustus 1985, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasiyenwerheid nagekom word—

- (a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;
- (b) in die landdrosdistrikte—
 - (i) Die Kaap, Simonstad, Goodwood, Bellville, Somerset-Wes, Strand en Worcester deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) van die omskrywing van "Klerasiyenwerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennigsgewing R. 1373 van 1 Julie 1983;
 - (ii) Wynberg deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) en/of (b) en/of (c) van die omskrywing van "Klerasiyenwerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennigsgewing R. 1373 van 1 Julie 1983; en
 - (iii) Malmesbury deur werkgewers en werknemers wat onderskeidelik betrokke is by of deelneem aan die werksaamhede bedoel in paragrawe (a) (uitgesonderd lyfbande wat van leer of van sintetiese materiaal gemaak word) en/of (b) van die omskrywing van "Klerasiyenwerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennigsgewing R. 1373 van 1 Julie 1983.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

- (a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in die Hooforeenkoms voorgeskryf word;
- (b) nie van toepassing op werknemers en werkende direkteure wie se lone meer bedra nie as—
R8 112 per jaar vir die tydperk tot 12 Desember 1985; en
R9 152 per jaar vir die tydperk vanaf 13 Desember 1985;
- (c) nie van toepassing op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Brei-afdeling nie.

2. KLOUSULE 26.—SIEKEFONDS

Voeg die volgende in na die laaste paragraaf van subklousule (5) (a):

"Alle eise vir bystand verskuldig ooreenkomstig hierdie subklousule moet ingedien word by die kantoor van die Fonds waar die betrokke bydraer 'n sertifikaat van afwesigheid in die vorm van Aanhangel J hierby moet voorleë. Met dien verstande dat as die werkgewer die eis namens die bydraer in sy diens indien, die eis in die vorm van Aanhangel K hierby moet wees, behoorlik deur die bydraer geteken.

Die werkgewer moet, afhangende van die tipe aansoek, die sertifikaat van afwesigheid in die vorm van Aanhangel J en K hierby invul binne drie werkdade nadat die bydraer dit versoek het. Met dien verstande dat as die werkgewer die sertifikaat van afwesigheid in die vorm van Aanhangel K invul, hy die eis binne die tydperk van drie dae by die Siekefonds moet indien.

Die werkgewer hoef nie 'n sertifikaat van afwesigheid in die vorm van Aanhangel J of K in te vul in die geval van 'n bydraer wie se diens beëindig is nie.

Die bystand verskuldig ooreenkomstig hierdie subklousule moet nie aan 'n bydraer betaal word ten opsigte van tydperke van afwesigheid waarvoor die bydraer deur die werkgewer reeds betaal is nie. Met dien verstande dat die werkgewer sodanige bystand kan eis by wyse van terugbetaling van die lone deur hom betaal is indien hy 'n eis in die vorm van Aanhangel L hierby, behoorlik in alle opsigte ingevul, indien:

Die werkgewer is aanspreeklik vir bystand wat aan hom of aan 'n bydraer betaal word as gevolg van foutiewe inligting wat deur die werkgewer verstrek word op 'n sertifikaat van afwesigheid, wat ooreenkomstig hierdie subklousule ingedien word.

Die bydraer is aanspreeklik vir bystand wat aan hom betaal word as gevolg van wanvoorstelling van die feite of as gevolg van 'n fout by die berekening van sodanige bystand, en die Bestuurskomitee kan die foutiewe bedrag wat aan die bydraer betaal word, verreken teen bystand wat in die toekoms aan hom verskuldig word of hy kan die bedrag op die bydraer verhaal."

Namens die partye op hede die 16de dag van September 1985 te Sout-rivier onderteken.

A. M. ROSENBERG,
Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN,
Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL,
Sekretaris van die Raad.

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983, as amended and extended by Government Notices R. 2658 of 2 December 1983, R. 1260 of 22 June 1984, R. 1553 of 27 July 1984, R. 2433 of 9 November 1984, R. 2668 of 7 December 1984 and R. 1742 of 9 August 1985.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—

- (a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;
- (b) in the Magisterial Districts of—
 - (i) The Cape, Simon's Town, Goodwood, Bellville, Somerset West, Strand and Worcester by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983.
 - (ii) Wynberg by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) and/or (b) and/or (c) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983; and
 - (iii) Malmesbury by employers and employees who are engaged in or employed on the operations referred to in paragraphs (a) (excluding belts made from leather or synthetic material) and/or (b) of the definition of "Clothing Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice R. 1373 of 1 July 1983.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

- (a) apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement;
- (b) not apply to employees and working directors whose wages are more than—
R8 112 per annum for the period up to 12 December 1985; and
R9 152 per annum for the period from 13 December 1985;
- (c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Knitting Division.

2. CLAUSE 26.—SICK FUND

Insert the following paragraphs after the last paragraph of subclause (5) (a):

"All claims for the benefits due in terms of this subclause shall be made at the offices of the Fund where the contributor concerned shall produce a certificate of absence in the form of Annexure J hereto. Provided that where the employer lodges the claim on behalf of the contributor in his employment, the claim shall be in the form of Annexure K hereto, duly signed by the contributor.

The employer shall, subject to the type of application, complete the certificates of absence in the form of Annexures J and K hereto within three working days of being requested to do so by the contributor. Provided that where the employer completes the certificate of absence in the form of Annexure K, the claim shall be lodged with the Sick Fund by the employer within the three-day period.

The employer shall not be required to complete a certificate of absence in the form of Annexure J or K hereto in the case of a contributor whose employment has been terminated.

The benefits due in terms of this subclause shall not be paid to a contributor in respect of any periods of absence from work for which the contributor has been paid by his employer. Provided that the employer may claim such benefits by way of reimbursement of the wages paid by him upon submission of a claim in the form of Annexure L hereto, duly completed in all respects.

The employer shall be liable for any benefits paid to him or to a contributor as a result of incorrect information recorded by the employer on the certificates of absence issued in terms of this subclause.

The contributor shall be liable for any benefits paid to him as a result of his misrepresentation of the facts or as a result of an error in the calculation of such benefits, and the Management Committee may set off the incorrect amount paid to the contributor against any future benefit payments due to him or recover the amount from the contributor."

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 16th day of September 1985.

A. M. ROSENBERG,
Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN,
Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL,
Secretary of the Council.

AANHANGSEL J

SIEKEFONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

SERTIFIKAAT VAN AFWESIGHEID VAN DIE WERK WAT DEUR
DIE WERKGEWER INGEVUL MOET WORD

Werknemer se naam

Siekefonds No.

Aard van siekte:

Dui aan met 'n ✓

1. Ongeluk of natuurlike oorsake

2. As gevolg van swangerskap

3. Op diens beseer

4. Wangedrag

5. Motorvoertuigongeluk

Tydperk van afwesigheid: Van / / 19.....

Tot / / 19.....

(Albei datums ingesluit)

Getal werkdae afwesig

Basiese loon

R

Weeklikse bydrae

R

Datum van diensbeëindiging (indien van toepassing) / / 19.....

Ek sertifiseer hierby dat bostaande inligting korrek is.

Werkgewer se naam
(Rubberstempel)Handtekening
(Namens werkgever)

Geen bystand is betaalbaar in die geval van werknemers wat op diens beseer word nie en 'n paneeldokter moet nie op die Fonds se onkoste geraadpleeg word nie.

Eise vir die verlies van lone as gevolg van "op diens beseer" moet aan die Ongevallekommissaris gerig word.

Geen bystand is betaalbaar in die geval van wangedrag of ten opsigte van tydperke van afwesigheid waarvoor die werknemer deur die werkgever betaal is nie. (Die werkgever kan sodanige bystand eis by wyse van 'n skriftelike aansoek geteken deur die werkgever en die werknemer.)

AANHANGSEL K

SIEKEFONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

EISE VIR SIEKTEBETALING DEUR WERKGEWERS INGEVORDER

Werknemer se naam

Siekefonds No.

Hierby magtig ek my werkgever om my siektebetaling namens my in te vorder ten opsigte van die tydperk van afwesigheid soos hieronder aangedui.

Aard van siekte:

Dui aan met 'n ✓

1. Ongeluk of natuurlike oorsake

2. As gevolg van swangerskap

3. Op diens beseer

4. Wangedrag

5. Motorvoertuigongeluk

Werknemer se handtekening Datum / / 19.....

ANNEXURE J

CAPE CLOTHING INDUSTRY SICK FUND

CERTIFICATE OF ABSENCE FROM WORK TO BE
COMPLETED BY EMPLOYER

Employee's name

Sick Fund No.

Nature of illness:

Indicate with a ✓

1. Accident or natural causes

2. Arising from a pregnancy

3. Injured while on duty

4. Misconduct

5. Motor vehicle accident

Period of absence: From / / 19.....
to / / 19.....
(Both dates inclusive)

Number of working days absent

Basic wage

R

Weekly contribution

R

Date of termination (if applicable) / / 19.....

I hereby certify that the above information is correct.

Employer's name
(Rubber stamp)Signature
(On behalf of employer)

In the case of employees injured on duty, no benefits are payable, and a panel doctor should not be consulted at the expense of the Fund.

Any claim for loss of wages as a result of being "injured on duty" must be submitted to the Workmen's Compensation Commissioner.

No benefits are payable in the case of misconduct or in respect of periods of absence when the employee has been paid wages by his employer.

(The employer may claim such benefits upon written application signed by the employer and the employee.)

ANNEXURE K

CAPE CLOTHING INDUSTRY SICK FUND

SICK PAY CLAIMS COLLECTED BY EMPLOYERS

Employee's name

Sick Fund No.

I hereby authorise my employer to collect sick pay on my behalf in respect of the period of absence indicated below.

Nature of illness:

Indicate with a ✓

1. Accident or natural causes

2. Arising from a pregnancy

3. Injured while on duty

4. Misconduct

5. Motor vehicle accident

Employee's signature Date / / 19.....

SERTIFIKAAT VAN AFWESIGHEID VAN DIE WERK WAT DEUR DIE WERKGEWER INGEVUL MOET WORD

Tydsperk van afwesigheid: Van/...../19.....
Tot/...../19.....
(Albei datums ingesluit)

Getal werkdag afwesig

Basiese loon R Weeklikse bydrae R

Datum van diensbeëindiging (indien van toepassing)/...../19.....

Ek sertifiseer hierby dat bostaande inligting korrek is.

Werkgewer se naam
(Rubberstempel)

Handtekening
(Namens werkgever)

Geen bystand is betaalbaar in die geval van werknemers wat op diens beseer word nie en 'n paneeldokter moet nie op die Fonds se onkoste geraadpleeg word nie.

Eise vir die verlies van lone as gevolg van "op diens beseer" moet aan die Ongevallekommissaris gerig word.

Geen bystand is betaalbaar in die geval van wangedrag of ten opsigte van tydperke van afwesigheid waarvoor die werknemer deur die werkgever betaal is nie. (Die werkgever kan sodanige bystand eis by wyse van 'n skriftelike aansoek geteken deur die werkgever en die werknemer.)

AANHANGSEL L

SIEKEFONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

WERKGEWER SE EIS VIR SIEKTEBETALING

Werknemer se naam
Siekefonds No.

Nademaal ek my lone van my werkgever ontvang het, magtig ek hierby die Siekefonds om die bystand aan my verskuldig aan my werkgever te betaal ten opsigte van die tydperk van afwesigheid soos hieronder aangedui:

Aard van siekte:

Dui aan met 'n ✓

1. Ongeluk of natuurlike oorsaak
2. As gevolg van swangerskap
3. Op diens beseer
4. Wangedrag
5. Motorvoertuigongeluk

☐
☐
☐
☐
☐

Werknemer se handtekening Datum/...../19.....

SERTIFIKAAT VAN AFWESIGHEID VAN DIE WERK WAT DEUR DIE WERKGEWER INGEVUL MOET WORD

Tydsperk van afwesigheid: Van/...../19.....
Tot/...../19.....
(Albei datums ingesluit)

Getal werkdag afwesig

Basiese loon R Weeklikse bydrae R

Datum van diensbeëindiging (indien van toepassing)/...../19.....

Ek sertifiseer hierby dat bostaande inligting korrek is.

Werkgewer se naam
(Rubberstempel)

Handtekening
(Namens werkgever)

Geen bystand is betaalbaar in die geval van werknemers wat op diens beseer word nie en 'n paneeldokter moet nie op die Fonds se onkoste geraadpleeg word nie.

Eise vir die verlies van lone as gevolg van "op diens beseer" moet aan die Ongevallekommissaris gerig word.

Geen bystand is betaalbaar in die geval van wangedrag nie.

CERTIFICATE OF ABSENCE FROM WORK TO BE COMPLETED BY EMPLOYER

Period of absence: From/...../19.....
to/...../19.....
(Both dates inclusive)

Number of working days absent

Basic wage R Weekly contribution R

Date of termination (if applicable)/...../19.....

I hereby certify that the above information is correct.

Employer's name
(Rubber stamp)

Signature
(On behalf of employer)

In the case of employees injured on duty, no benefits are payable, and a panel doctor should not be consulted at the expense of the Fund.

Any claim for loss of wages as a result of being "injured on duty" must be submitted to the Workmen's Compensation Commissioner.

No benefits are payable in the case of misconduct or in respect of periods of absence when the employee has been paid wages by his employer.

(The employer may claim such benefits upon written application signed by the employer and the employee.)

ANNEXURE L

CAPE CLOTHING INDUSTRY SICK FUND

EMPLOYER'S CLAIM FOR SICK PAY

Employee's name

Sick Fund No.

Having been paid by my employer, I hereby authorise the Sick Fund to pay my employer the benefit due to me in respect of the period of absence indicated below.

Nature of illness:

Indicate with a ✓

1. Accident or natural causes
2. Arising from a pregnancy
3. Injured while on duty
4. Misconduct
5. Motor vehicle accident

☐
☐
☐
☐
☐

Employee's signature Date/...../19.....

CERTIFICATE OF ABSENCE FROM WORK TO BE COMPLETED BY EMPLOYER

Period of absence: From/...../19.....
to/...../19.....
(Both dates inclusive)

Number of working days absent

Basic wage R Weekly contribution R

Date of termination (if applicable)/...../19.....

I hereby certify that the above information is correct.

Employer's name
(Rubber stamp)

Signature
(On behalf of employer)

In the case of employees injured on duty, no benefits are payable, and a panel doctor should not be consulted at the expense of the Fund.

Any claim for loss of wages as a result of being "injured on duty" must be submitted to the Workmen's Compensation Commissioner.

No benefits are payable in the case of misconduct.

No. R. 2693

6 Desember 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

KLERASIENYWERHEID, KAAP.—WYSIGING VAN OOREENKOMS VIR DIE PLATTELANDSE GEBIEDE

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Desember 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)
OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association
en die

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms vir die Plattelandse Gebiede gepubliseer by Goewermementskennisgewing R. 1375 van 1 Julie 1983, soos gewysig en verleng by Goewermementskennisgewings R. 2659 van 2 Desember 1983, R. 1261 van 22 Junie 1984, R. 1554 van 27 Julie 1984, R. 2436 van 9 November 1984, R. 2670 van 7 Desember 1984 en R. 1744 van 9 Augustus 1985, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

- (1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Klerasienywerheid nagekom word—
- (a) deur die werkgewers en die werknemers wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakvereniging is;
- (b) in die landdrostdistrik George.
- (2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms—
- (a) van toepassing slegs op werknemers vir wie lone in die Ooreenkoms vir die Plattelandse Gebiede voorgeskryf word;
- (b) nie van toepassing op werknemers en werkende direkteur wie se lone meer bedra nie as—
R8 112 per jaar vir die tydperk tot 12 Desember 1985; en
R9 152 per jaar vir die tydperk vanaf 13 Desember 1985;
- (c) nie van toepassing op werkgewers en werknemers wat betrokke is by of in diens is in die Brei-afdeling nie.

No. R. 2693

6 December 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, CAPE.—AMENDMENT OF AGREEMENT FOR THE COUNTRY AREAS

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1986, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 December 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Clothing Manufacturers' Association
and the

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape), to amend the Agreement for the Country Areas published under Government Notice R. 1375 of 1 July 1983, as amended and extended by Government Notices R. 2659 of 2 December 1983, R. 1261 of 22 June 1984, R. 1554 of 27 July 1984, R. 2436 of 9 November 1984, R. 2670 of 7 December 1984 and R. 1744 of 9 August 1985.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

- (1) The terms of this Agreement shall be observed in the Clothing Industry—
- (a) by the employers and the employees who are members of the employers' organisations and the trade union respectively;
- (b) in the Magisterial District of George.
- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—
- (a) apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in this Agreement for the Country Areas;
- (b) not apply to employees and working directors whose wages are more than—
R8 122 per annum for the period up to 12 December 1985; and
R9 152 per annum for the period from 13 December 1985;
- (c) not apply to employers and employees engaged or employed in the Knitting Division.

2. KLOUSULE 26.—SIEKEFONDS

Voeg die volgende in na die laaste paragraaf van subklousule 5 (a):

"Alle eise vir bystand verskuldig ooreenkomstig hierdie subklousule moet ingedien word by die kantoor van die Fonds, waar die betrokke bydraer 'n sertifikaat van afwesigheid in die vorm van Aanhangel J hierby moet voorleë. Met dien verstande dat as die werkgewer die eis namens die bydraer in sy diens indien, die eis in die vorm van Aanhangel K hierby moet wees, behoorlik deur die bydraer geteken.

Die werkgewer moet, afhange van die tipe aansoek, die sertifikaat van afwesigheid in die vorm van Aanhangel J en K hierby invul binne drie werkdade nadat die bydraer, dit versoek het: Met dien verstande dat as die werkgewer die sertifikaat van afwesigheid in die vorm van Aanhangel K invul, by die eis binne die tydperk van drie dae by die Siekefonds moet indien.

Die werkgewer hoef nie 'n sertifikaat van afwesigheid in die vorm van Aanhangel J of K in te vul in die geval van 'n bydraer wie se diens beëindig is nie.

Die bystand verskuldig ooreenkomstig hierdie subklousule moet nie aan 'n bydraer betaal word ten opsigte van tydperke van afwesigheid waarvoor die bydraer deur die werkgewer reeds betaal is nie: Met dien verstande dat die werkgewer sodanige bystand kan eis by wyse van terugbetaling van die lone week wat deur hom betaal is, indien hy 'n eis in die vorm van Aanhangel L hierby, behoorlik in alle opsigte ingevul, indien.

Die werkgewer is aanspreeklik vir bystand wat aan hom of aan 'n bydraer betaal word as gevolg van foutiewe inligting wat deur die werkgewer verstrekkend word op 'n sertifikaat van afwesigheid wat ooreenkomstig hierdie subklousule ingedien word.

Die bydraer is aanspreeklik vir bystand wat aan hom betaal word as gevolg van wanvoorstelling van die feite of as gevolg van 'n fout by die berekening van sodanige bystand, en die Bestuurskomitee kan die foutiewe bedrag wat aan die bydraer betaal word, verreken teen bystand wat in die toekoms aan hom verskuldig word of hy kan die bedrag op die bydraer verhaal.

Namens die partye op hede die 16de dag van September 1985 te Sout-rivier onderteken.

A. M. ROSENBERG,
Voorsitter van die Raad.

L. A. PETERSEN,
Ondervoorsitter van die Raad.

G. J. NEL,
Sekretaris van die Raad.

AANHANGSEL J**SIEKEFONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)****SERTIFIKAAT VAN AFWESIGHEID VAN DIE WERK WAT DEUR DIE WERKGEWER INGEVUL MOET WORD**

Werknemer se naam
Siekefonds No.
Aard van siekte:

Dui aan met 'n ✓

1. Ongeluk of natuurlike oorsake
2. As gevolg van swangerskap
3. Op diens beseer
4. Wangedrag
5. Motorvoertuigongeluk

Tydperk van afwesigheid: Van/...../19.....
Tot/...../19.....
(Albei datums ingesluit)

Getal werkdade afwesig

Basiese loon

R

Weeklikse bydrae

R

Datum van diensbeëindiging (indien van toepassing)/19.....

Ek sertifiseer hierby dat bostaande inligting korrek is.

Werkgewer se naam

(Rubberstempel)

Handtekening

(Namens werkgewer)

2. CLAUSE 26.—SICK FUND

Insert the following paragraphs after the last paragraph of subclause 5 (a):

"All claims for the benefits due in terms of this subclause shall be made at the offices of the Fund where the contributor concerned shall produce a certificate of absence in the form of Annexure J hereto: Provided that where the employer lodges the claim on behalf of the contributor in his employment, the claim shall be in the form of Annexure K hereto, duly signed by the contributor.

The employer shall, subject to the type of application, complete the certificates of absence in the form of Annexures J and K hereto within three working days of being requested to do so by the contributor: Provided that where the employer completes the certificate of absence in the form of Annexure K, the claim shall be lodged with the Sick Fund by the employer within the three-day period.

The employer shall not be required to complete a certificate of absence in the form of Annexure J or K hereto in the case of a contributor whose employment has been determined.

The benefits due in terms of this subclause shall not be paid to a contributor in respect of any periods of absence from work for which the contributor has been paid by his employer: Provided that the employer may claim such benefits by way of reimbursement of the wages paid by him upon submission of a claim in the form of Annexure L hereto, duly completed in all respects.

The employer shall be liable for any benefits paid to him or to a contributor as a result of incorrect information recorded by the employer on the certificates of absence issued in terms of this subclause.

The contributor shall be liable for any benefits paid to him as a result of his misrepresentation of the facts or as a result of any error in the calculation of such benefits, and the Management Committee may set off the incorrect amount paid to the contributor against any future benefit payments due to him or recover the amount from the contributor."

Signed at Salt River, on behalf of the parties, this 16th day of September 1985.

A. M. ROSENBERG,
Chairman of the Council.

L. A. PETERSEN,
Vice-Chairman of the Council.

G. J. NEL,
Secretary of the Council.

ANNEXURE J**CAPE CLOTHING INDUSTRY SICK FUND****CERTIFICATE OF ABSENCE FROM WORK TO BE COMPLETED BY EMPLOYER**

Employee's name
Sick Fund No.
Nature of illness:

Indicate with a ✓

1. Accident or natural causes
2. Arising from a pregnancy
3. Injured while on duty
4. Misconduct
5. Motor vehicle accident

Period of absence: From/...../19.....
To/...../19.....
(Both dates inclusive)

Number of working days absent

Basic wage

R

Weekly contribution

R

Date of termination (if applicable)/19.....

I hereby certify that the above information is correct.

Employer's name

(Rubber stamp)

Signature

(On behalf of employer)

Geen bystand is betaalbaar in die geval van werknemers wat op diens beseer word nie en 'n paneeldokter moet nie op die Fonds se onkoste geraadpleeg word nie.

Eise vir die verlies van lone as gevolg van "op diens beseer" moet aan die Ongevallekommissaris gerig word.

Geen bystand is betaalbaar in die geval van wangedrag of ten opsigte van tydperke van afwesigheid waarvoor die werknemer deur die werkgever betaal is nie.

(Die werkgever kan sodanige bystand eis by wyse van 'n skriftelike aansoek geteken deur die werkgever en die werknemer.)

AANHANGSEL K

SIEKEFONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

EISE VIR SIEKTEBETALING DEUR WERKGEWERS INGEVORDER

Werknemer se naam

Siekefonds No.

Hierby magtig ek my werkgever om my siektebetaling namens my in te vorder ten opsigte van die tydperk van afwesigheid soos hieronder aangedui.

Aard van siekte:

Dui aan met 'n ✓

1. Ongeluk of natuurlike oorsake

2. As gevolg van swangerskap

3. Op diens beseer

4. Wangedrag

5. Motorvoertuigongeluk

Werknemer se handtekening Datum/...../19.....

SERTIFIKAAT VAN AFWESIGHEID VAN DIE WERK WAT DEUR DIE WERKGEWER INGEVUL MOET WORD

Tydperk van afwesigheid: Van/...../19.....
Tot/...../19.....
(Albei datums ingesluit)

Getal werkdae afwesig

Basiese loon R Weeklikse bydrae R

Datum van diensbeëindiging (indien van toepassing)/...../19.....

Ek sertifiseer hierby dat bostaande inligting korrek is.

Werkgever se naam

(Rubberstempel)

Handtekening

(Namens werkgever)

Geen bystand is betaalbaar in die geval van werknemers wat op diens beseer word nie en 'n paneeldokter moet nie op die Fonds se onkoste geraadpleeg word nie.

Eise vir die verlies van lone as gevolg van "op diens beseer" moet aan die Ongevallekommissaris gerig word.

Geen bystand is betaalbaar in die geval van wangedrag of ten opsigte van tydperke van afwesigheid waarvoor die werknemer deur die werkgever betaal is nie.

(Die werkgever kan sodanige bystand eis by wyse van 'n skriftelike aansoek geteken deur die werkgever en die werknemer.)

AANHANGSEL L

SIEKEFONDS VAN DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

WERKGEWER SE EISE VIR SIEKTEBETALING

Werknemer se naam

Siekefonds No.

Nademaal ek my lone van my werkgever ontvang het, magtig ek hierby die Siekefonds om die bystand aan my verskuldig aan my werkgever te betaal ten opsigte van die tydperk van afwesigheid soos hieronder aangedui.

In the case of employees injured on duty, no benefits are payable, and a panel doctor should not be consulted at the expense of the Fund.

Any claim for loss of wages as a result of being "injured on duty" must be submitted to the Workmen's Compensation Commissioner.

No benefits are payable in the case of misconduct or in respect of periods of absence when the employee has been paid wages by his employer. (The employer may claim such benefits upon written application signed by the employer and the employee).

ANNEXURE K

CAPE CLOTHING INDUSTRY SICK FUND

SICK PAY CLAIMS COLLECTED BY EMPLOYERS

Employee's name

Sick Fund No.

I hereby authorise my employer to collect sick pay on my behalf in respect of the period of absence indicated below.

Nature of illness:

Indicate with a ✓

1. Accident or natural causes

2. Arising from a pregnancy

3. Injured while on duty

4. Misconduct

5. Motor vehicle accident

Employee's signature Date/...../19.....

CERTIFICATE OF ABSENCE FROM WORK TO BE COMPLETED BY EMPLOYER

Period of absence: From/...../19.....

To/...../19.....

(Both dates inclusive)

Number of working days absent

Basic wage R Weekly contribution R

Date of termination (if applicable)/...../19.....

I hereby certify that the above information is correct.

Employer's name

(Rubber stamp)

Signature

(On behalf of employer)

In the case of employees injured on duty, no benefits are payable, and a panel doctor should not be consulted at the expense of the Fund.

Any claim for loss of wages as a result of being "injured on duty" must be submitted to the Workmen's Compensation Commissioner.

No benefits are payable in the case of misconduct or in respect of periods of absence when the employee has been paid wages by his employer. (The employer may claim such benefits upon written application signed by the employer and the employee).

ANNEXURE L

CAPE CLOTHING INDUSTRY SICK FUND

EMPLOYER'S CLAIM FOR SICK PAY

Employee's name

Sick Fund No.

Having been paid by my employer, I hereby authorise the Sick Fund to pay my employer the benefit due to me in respect of the period of absence indicated below.

Aard van siekte:

Dui aan met 'n ✓

1. Ongeluk of natuurlike oorsake
2. As gevolg van swangerskap
3. Op diens beseer
4. Wangedrag
5. Motorvoertuigongeluk

Werknemer se handtekening Datum/...../19.....

SERTIFIKAAT VAN AFWESIGHEID VAN DIE WERK WAT DEUR DIE WERKGEWER INGEVUL MOET WORD.

Typerk van afwesigheid: Van/...../19.....
 Tot/...../19.....
 (Albei datums ingesluit)

Getal werkdag afwesig

Basiese loon

 R

Weeklikse bydrae

 R

Datum van diensbeëindiging (indien van toepassing)/...../19.....

Ek sertifiseer hierby dat bostaande inligting korrek is.

Werkgewer se naam

(Rubberstempel)

Handtekening

(Namens werkgever)

Geen bystand is betaalbaar in die geval van werknemers wat op diens beseer word nie en 'n paneeldokter moet nie op die Fonds se onkoste geraadpleeg word nie.

Eise vir die verlies van loon as gevolg van "op diens beseer" moet aan die Ongevallekommissaris gerig word.

Geen bystand is betaalbaar in die geval van wangedrag nie.

No. R. 2707**6 Desember 1985****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN SIEKTEBYSTANDS-FONDSOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1710 van 21 Augustus 1981, R. 2125 van 8 Oktober 1982, R. 2712 van 9 Desember 1983 en R. 302 van 15 Februarie 1985, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1987 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
 Direkteur: Mannekrag.

Nature of illness:

Indicate with a ✓

1. Accident or natural causes
2. Arising from a pregnancy
3. Injured while on duty
4. Misconduct
5. Motor vehicle accident

Employee's signature Date/...../19.....

CERTIFICATE OF ABSENCE FROM WORK TO BE COMPLETED BY EMPLOYER

Period of absence: From/...../19.....
 To/...../19.....
 (Both dates inclusive)

Number of working days absent

Basic wage

 R

Weekly contribution

 R

Date of termination (if applicable)/...../19.....

I hereby certify that the above information is correct.

Employer's name
 (Rubber stamp)

Signature
 (On behalf of employer)

In the case of employees injured on duty, no benefits are payable, and a panel doctor should not be consulted at the expense of the Fund.

Any claim for loss of wages as a result of being "injured on duty" must be submitted to the Workmen's Compensation Commissioner.

No benefits are payable in the case of misconduct.

No. R. 2707**6 December 1985****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1710 of 21 August 1981, R. 2125 of 8 October 1982, R. 2712 of 9 December 1983 and R. 302 of 15 February 1985, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1987.

M. W. J. LE ROUX,
 Director: Manpower.

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972–1974 (484 bladsye)

1975–1977 (338 bladsye)

Verkoopprys (AVB uitgesluit)

1972–1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975–1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

—oOo—

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972–1974 (484 pages)

1975–1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972–1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975–1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2676 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1.1.1185)	1	10029
R. 2677 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1186)	1	10029
R. 2678 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1187)	2	10029
R. 2679 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/1188)	2	10029
R. 2680 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/853)	3	10029
R. 2681 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/854)	4	10029
R. 2682 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/855)	4	10029
R. 2683 do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/856)	5	10029
R. 2684 do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/388)	6	10029
R. 2685 do.: Wysiging van Bylae 5 (No. 5/111)	6	10029
R. 2709 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Bepaling van tariefindeling: Lys TAR/145	7	10029
Justisie, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 2714 Wet op die Staatsprokureur (56/1957): Wysiging van die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 9 van die Wet, soos gewysig	8	10029
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2687 Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne (43/1983): Regulasies: Wysiging	9	10029
R. 2689 Bemarkingswet (59/1968): Tabakskema: Wysiging	12	10029
R. 2690 do.: Droëboneskema: Heffing en spesiale heffing op droëbone	13	10029
R. 2698 Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualië (25/1957): Omskrywing van die produksiegebied, Koekenaap	13	10029
R. 2699 do.: do.: Lutzville Vallei	14	10029
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 2691 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Kimberley: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	15	10029
R. 2692 do.: Klerasiennywerheid, Kaap: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	19	10029
R. 2693 do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms vir die Plattelandse Gebiede	23	10029
R. 2707 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap): Hernuwing van Siektebystandsfondsooreenkoms	26	10029

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2687 Conservation of Agricultural Resources Act (43/1983): Regulations: Amendment	9	10029
R. 2689 Marketing Act (59/1968): Tobacco Scheme: Amendment	12	10029
R. 2690 do.: Dried Bean Scheme: Levy and special levy	13	10029
R. 2698 Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Defining of the area of production: Koekenaap	13	10029
R. 2699 do.: do.: Lutzville Valley	14	10029
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2676 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1185)	1	10029
R. 2677 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1186)	1	10029
R. 2678 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1187)	2	10029
R. 2679 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/1188)	2	10029
R. 2680 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/853)	3	10029
R. 2681 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/854)	4	10029
R. 2682 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/855)	4	10029
R. 2683 do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/856)	5	10029
R. 2684 do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/388)	6	10029
R. 2685 do.: Amendment of Schedule 5 (No. 5/111)	6	10029
R. 2709 Customs and Excise Act (91/1964): Determination of tariff classification: List TAR/145	7	10029
Justice, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 2714 State Attorney Act (56/1957): Amendment of the regulations in terms of section 9 of the Act, as amended	8	10029
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 2691 Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Kimberley: Amendment of Main Agreement	15	10029
R. 2692 do.: Clothing Industry, Cape: Amendment of Main Agreement	19	10029
R. 2693 do.: do.: Amendment of Agreement for the Country Areas	23	10029
R. 2707 Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Renewal of Sick Benefit Fund Agreement	26	10029